

# ONOMICHI INFORMATION

おのみち がつごう ねん がつ にち  
尾道インフォメーション (2月号) Jan. 30, 2025/ 2025年1月30日



へんしゅう はつこう  
編集・発行

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion  
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

おのみちこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい  
尾道市国際交流推進協議会  
しやくしよひしよこうほうかない  
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/77494.html>

## ~Free Counseling Sessions~

### ★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

**Date and Time:** Feb. 15 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Sogo Fukushima Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch  
(Tel.: 0848-29-6514)

### ★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

**Date and Time:** Feb. 3 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Feb. 5 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Feb. 13 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

**Date and Time:** Feb. 21 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

### ★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

**Date and Time:** Feb. 12 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Mukaishima Branch

**Date and Time:** Feb. 17 (Mon), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Onomichi City Hall

**Date and Time:** Feb. 19 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Venue:** Innoshima Branch

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

## ~無料相談~

### ★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 2月15日 (土) 13:00~16:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

### ★無料弁護士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 2月3日 (月) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 2月5日 (水) 13:00~16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 2月13日 (木) 13:00~16:00

場所: 因島総合支所

日にちと時間: 2月21日 (金) 13:00~15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人20分間です。

### ★無料司法書士相談 (予約がいります。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 2月12日 (水) 13:00~16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 2月17日 (月) 13:00~16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 2月19日 (水) 13:00~16:00

場所: 因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は通訳の人と一緒にきてください。

相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

## Onomichi Winter Illumination

~Two areas in front of Onomichi station and near Higashi Onomichi station are lit up. Please enjoy the winter's night. ~

**Period:** Until Feb. 28 (Fri)

**Time:** From sunset to 9:00 p.m.

**Venue:** The grassy area in front of Onomichi station and Kurosaki Suiro (Takasu-cho, 1-minute walk from Higashi Onomichi station)

☎Onomichi Kanko Kyokai  
(Tel: 0848-36-5495)



## おのみちウィンターイルミネーション

おのみちえきまえりよくち ひがしおのみちえきちか くろさきすいろう  
~尾道駅前緑地と東尾道駅近くの黒崎水路をライトアップしています。冬の夜を楽しんでください。~

きかん がつ にち きん  
**期間:** 2月28日 (金) まで

じかん ひ しず  
**時間:** 日が沈んでから 21:00 まで

ばしよ おのみちえきまえりよくち くろさきすいろう たかすちよう ひがしおのみちえき ある  
**場所:** 尾道駅前緑地、黒崎水路 (高須町、東尾道駅から歩いて1分)

きくところ おのみちかんこうきょうかい  
(Tel.: 0848-36-5495)



## Setsubun Event

~Feb. 2<sup>nd</sup> is "Setsubun" this year. It is the day to pray for our health and happiness and to expel evil spirits. There are a lot of events in temples and shrines in Onomichi city. ~

### Saikokuji "Setsubun-e"

~ This is the biggest Setsubun event in Onomichi city. People who were born in a year with the same sign of Chinese zodiac as the current year throw beans saying, "Oniwasoto, Fukuwauchi! (Out with the demon and in with fortune)" and pray for the perfect health and safety of families over the year. ~

**Date and Time:** Feb. 3 (Mon)

11:00 a.m. ~ Buddhist memorial service

12:00 p.m. ~ Bean-throwing ceremony

**Venue:** Saikokuji (Nishikubo-cho 29-27)

☎Saikokuji

(Tel.: 0848-37-0321)



### Kibitsuhiro Shrine "Setsubun-sai"

~ This is the night event in Kibitsuhiro(Ikkyu) Shrine, which is famous for Betcha Festival. Beans, rice cake and also tickets for prizes are thrown. Betcha will also come to the event. ~

**Date and Time:** Feb. 2 (Sun)

7:00 p.m. ~ Shrine ritual

8:00 p.m. ~ Bean-throwing ceremony

**Venue:** Kibitsuhiro (Ikkyu) Shrine  
(Higashitsuchido-cho 9-16)

☎Kibitsuhiro Shrine Shamusho  
(Tel.: 0848-22-5545)

## 節分の行事

ことし がつ か せつぶん せつぶん けんこう しあわ  
~今年は2月2日が節分です。節分は、「みんなが健康で幸  
に過ごせますように」と願って、悪いものを追い出す日です。  
おのみちしな い てら じんじや せつぶん  
尾道市内のお寺や神社で節分のイベントがあります。~

### 西國寺「節分会」

おのみち いちばんおお せつぶん としおとこ おに  
~尾道で一番大きい節分のイベントです。年男たちが「鬼は  
そと ふくは ~内」と言って豆をまきます。一年の健康と安全  
を祈ります。~

ひ にちと時間 がつ か げつ  
**日にちと時間:** 2月3日 (月)

11:00~ ほうよう 12:00~ まめ  
11:00~ 法要、12:00~ 豆まき

ばしよ さいこくじ にしくぼちよう  
**場所:** 西國寺 (西久保町29-27)

きくところ さいこくじ (Tel.: 0848-37-0321)



### 吉備津彦神社「節分祭」

まつり ゆうめい きびつ ひ こじんじや いっきゆうじんじや よる  
~ベッチャー祭で有名な吉備津彦神社(一宮神社)で夜に  
あるイベントです。豆や餅と一緒に景品と交換できるくじも  
まきます。もちろんベッチャーも来ます。~

ひ にちと時間 がつ か にち  
**日にちと時間:** 2月2日 (日)

19:00~ しんじ ころ まめ  
19:00~ 神事、20:00頃~ 豆まき

ばしよ きびつ ひ こ いっきゆう じんじや ひがしつちようちよう  
**場所:** 吉備津彦 (一宮) 神社 (東土堂町 9-16)

きくところ きびつ ひ こじんじやしやむしよ (Tel.: 0848-22-5545)

## Garbage Collection Schedule

### [Feb. 11 (Tue) / National Foundation Day]

Garbage Collection day for the areas where combustibles are collected on Tuesdays and Fridays.

### [Feb. 24 (Mon) / Substitute Holiday]

Garbage Collection day for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No other garbage collection service.

※No acceptance of carried-in waste on these days.

☎Onomichi, Mukaishima, and Mitsugi

(Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

[2月11日 (火) / 建国記念の日]

火曜日・金曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てることができます。

[2月24日 (月) / 振替休日]

月曜日・木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てることができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

※どちらの日も、ごみの持込受付はありません。

きくところ：

尾道・向島・御調 (Tel.: 0848-48-2900)

因島 (Tel.: 0845-24-0432)

瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

## The 28<sup>th</sup> Onomichi Bowling Event

~Let's take part in a bowling tournament! ~

**Date and Time:** Feb. 9 (Sun) 9:00 a.m.~

**Venue:** Matsunaga Bay Ball

**Who can Join?:** People who live or work in Onomichi or near Onomichi

※Group application only (a team of three)

**Participation Fee:** JPY 1,800 (per person)

**Application:** At Matsunaga Bay Ball by Feb. 4 (Tue)

☎Matsunaga Bay Ball

(Tel.: 084-930-0154)



## 第28回尾道市民3人チームボウリング大会

~チームでボウリング大会にでませんか。~

**日にちと時間:** 2月9日 (日) 9:00~

**場所:** 松永ベイボウル

**参加できる人:** 尾道市か尾道市の近くに住んでいる人、働いている人

※3人1チームで申し込みしてください。

**お金:** 1人1,800円

**申込:** 松永ベイボウルで申込してください。

**申込の締切:** 2月4日 (火)

**きくところ:** 松永ベイボウル (Tel.: 084-930-0154)

## Entsuba Katsuzo Sign and Hanko

**Date:** Until Feb. 16 (Sun)

**Time:** From 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

(Last entry: 4:30 p.m.)

**Venue:** Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

※Closed on Mondays (Open on holidays and closed on the next day if it is a holiday.)

**Ticket:** Adults JPY 420, H.S.S. JPY 310

※J.H.S.S. and under: Free

※70 years old and older: Free (need ID)

☎Entsuba Katsuzo Sculpture Museum

(Tel.: 0848-76-2888)

## 冬季展 圓鰐勝三 サインとはんこ

**日にち:** 開催中~2月16日 (日)

**時間:** 9:00~17:00 (16:30 までに入ってください。)

**場所:** 圓鰐勝三彫刻美術館

※月曜日はお休みです。

(祝日の場合は次の日がお休みです。)

**お金:** 大人420円、高校生310円、中学生とそれより年下のひと、70歳より年上の人とはたです。

**きくところ:** 圓鰐勝三彫刻美術館

(Tel.: 0848-76-2888)

## The 35<sup>th</sup> Kenmin Bunkasai Bisan Festival

~Let's enjoy choruses and Western music! ~

**Date and Time:** Feb. 16 (Sun) 1:00 p.m.~

**Venue:** Shimanami Koryukan

☎Kenmin Bunkasai Bisan-chiku Jikko Iinkai

Jimukyoku

(Tel.: 0848-64-9234)

## 第35回けんみん文化祭 尾三地区フェスティバル

~地域の団体による合唱や洋楽を楽しみましょう。~

**日にちと時間:** 2月16日 (日) 13:00~

**場所:** しまなみ交流館

**きくところ:** けんみん文化祭尾三地区実行委員会事務局

(Tel.: 0848-64-9234)

## Toshokan(Library) will be closed during the following period.

Sorry for the inconvenience.

### 【All libraries in the city】

**Period:** From Feb. 18 (Tue) to 22 (Sat)

### 【Chuo Toshokan】

**Period:** From Feb. 23 (Sun) to 28 (Fri)

☎Chuo Toshokan (Tel.: 0848-37-4946)

### 【Mitsugi Kodomo Toshokan】

**Period:** From Feb. 11 (Tue) to 14 (Fri)

☎Mitsugi Kodomo Toshokan (Tel.: 0848-76-3111)

### 【Innoshima Toshokan】

**Period:** From Feb. 5 (Wed) to Feb. 11 (Tue)

☎Innoshima Toshokan (Tel.: 0845-22-8660)

## 図書館お休みのお知らせ



### 【市内の全ての図書館】

**期間:** 2月18日(火)～22日(土)はお休みです。

### 【中央図書館】

**期間:** 2月23日(日)～28日(金)はお休みです。

**きくところ:** 中央図書館 (Tel.: 0848-37-4946)

### 【みつぎ子ども図書館】

**期間:** 2月11日(火)～14日(金)はお休みです。

**きくところ:** みつぎ子ども図書館 (Tel.: 0848-76-3111)

### 【因島図書館】

**期間:** 2月5日(水)～11日(火)はお休みです。

**きくところ:** 因島図書館 (Tel.: 0845-22-8660)

## Training Room Available

～ There are a lot of training machines which from beginners to the experienced can use. Junior high school students and over can use the facility. ～

**Date:** Every day, from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Venue:** Kozakanakun Sports Park Bingo

**Fee:** Adults JPY360, J.H.S.S and H.S.S. JPY250  
(There is a book of tickets.)

**What to bring?:** Gym shoes, sport clothes and a towel

☎Kozakanakun Sports Park Bingo  
(Tel.: 0848-48-5446)



## トレーニング室を利用できます

～初心者から上級者まで使えるマシンが色々あります。  
中学生から利用できます。～

**日にちと時間:** 毎日 9:00～21:00

**場所:** こざかなくんスポーツパークびんご

**お金:** 1回大人360円、中学生・高校生250円(回数券もあります。)

**持ってくるもの:** 室内運動シューズ、運動用の服、タオル

**申込・きくところ:** こざかなくんスポーツパークびんご  
(Tel.: 0848-48-5446)

## The 9<sup>th</sup> Setoda Lemon Matsuri (Festival) Vendors Wanted!

～Setoda is famous for lemons and the largest producer of lemons in Japan. There will be an event associated with Setoda lemons. Vendors at the event are wanted!～

**Date:** Mar. 16 (Sun)

**Venue:** Setoda Shiminkaikan (public hall) etc

**Vendors:** Vendors who sell food, drink or goods, flea markets and etc...

**Booth Charge:** Each booth (3m×3m)  
JPY4,000 (with a tent), JPY3,000 (no tent)

**Application:** By email by Feb. 28 (Fri)

☎Setoda Lemon Matsuri Jikko Iinkai  
(Tel.: 0848-36-5495)

Email: lemon@ononavi.jp



## 第9回せとだレモン祭



### 出店者募集!

～瀬戸田はレモンが有名で、レモンを作る量が日本一です。  
レモンに関連したイベントで、お店を出したい人を募集します。～

**日にち:** 3月16日(日)

**場所:** 瀬戸田市民会館前広場

**募集するお店:** 食べ物・飲み物・その他のお店、フリーマーケットなど

**お金:** 1ブース(約3m×3m)  
4,000円(テント付)、3,000円(テントなし)

**申込:** メールでします。

**申込の締切:** 2月28日(金)

**申込・きくところ:** せとだレモン祭実行委員会  
(Tel.: 0848-36-5495)

Email: lemon@ononavi.jp